



Tensiomètre poignet Modèle KD-737

Fabricant : ANDON Health Co., Ltd - CHINE
Mandataire : Lotus Global Co., Ltd
47 Spenlow House - Bermondsey London
SE16 4SJ ANGLETERRE
Distributeur : Coopération Pharmaceutique Française
Place Lucien Auvert
77020 Melun Cedex



Torm

KD-737

Mode d'emploi

TENSIOMÈTRE AUTOMATIQUE AU POIGNET



Pour plus d'informations sur la mesure de la tension artérielle

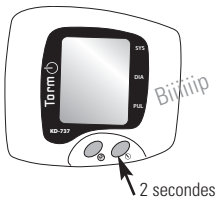
www.torm.fr

DÉMARRAGE RAPIDE



1

Positionner le brassard à l'intérieur du poignet gauche, paume vers le haut. Le tensiomètre doit être à la hauteur du cœur.



2

Appuyer 2 secondes sur  jusqu'au long BIP. La prise de tension démarre automatiquement.



3

A la fin de la mesure, le tensiomètre émet 3 BIP et les résultats s'affichent.

Table des matières

1. Introduction

- 1.1. Caractéristiques du tensiomètre Torm KD-737
- 1.2. Informations importantes pour prendre soi-même sa tension artérielle

2. Comment puis-je évaluer ma tension ?

3. Description de l'appareil

4. Mise en place des piles

5. Prise de mesure

- 5.1. Avant d'effectuer une mesure
- 5.2. Autres sources d'erreurs
- 5.3. Mise en place du brassard et position appropriée
- 5.4. Procédure de mesure
- 5.5. Lecture des mesures en mémoire
- 5.6. Effacement de toutes les mesures en mémoire

6. Messages d'erreurs/ problèmes de fonctionnement

7. Entretien et précautions

8. Garantie

9. Références aux normes

10. Données techniques

11. Mise au rebut

1. Introduction

1.1. Caractéristiques du Torm KD-737

L'autotensiomètre Torm KD-737 est un appareil électronique entièrement automatique qui s'utilise au poignet. Il permet de mesurer de façon fiable et rapide la pression artérielle systolique et diastolique selon la méthode oscillométrique. Cet instrument indique aussi le pouls (nombre de battements du cœur par minute). Il ne peut pas servir à d'autres usages. Son grand écran permet également de visualiser le contenu des 90 mémoires. La taille du brassard convient aux adultes. Cet appareil ne peut pas être utilisé chez les enfants. Avant toute utilisation, lire attentivement le mode d'emploi. Pour toute question concernant la tension artérielle et sa mesure, consultez votre médecin.

1.2. Informations importantes pour prendre soi-même sa tension artérielle

- N'oubliez pas : en prenant soi-même sa tension, on ne fait qu'un contrôle, ce n'est ni un diagnostic ni un traitement. Lorsque les valeurs sont anormales, il faut toujours en parler à un médecin. **Ne modifiez sous aucun prétexte par vous-même les doses de médicament prescrites par votre médecin.**
- L'affichage du pouls ne permet pas de contrôler la fréquence des stimulateurs cardiaques.

- En cas de troubles du rythme cardiaque (arythmie), vous ne devriez utiliser cet appareil qu'après avoir consulté le médecin. En cas d'arythmie sévère, cet appareil n'est pas adapté.

Interférences électromagnétiques:

L'appareil contient des éléments électroniques sensibles (micro-ordinateur). Il faut donc éviter les forts champs électriques ou électromagnétiques à proximité immédiate de l'appareil (p. ex. téléphones portables, four à micro-ondes). Cela peut diminuer temporairement la précision de la mesure et / ou ne pas fonctionner.

2 Comment puis-je évaluer ma tension ?

Table de classification des valeurs de tension de personnes adultes selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), édition 2003. Données exprimées en mmHg.

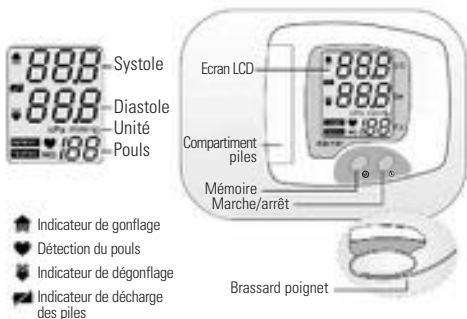
<i>Plage</i>	<i>Systolique</i>	<i>Diastolique</i>	<i>Recommandation</i>
<i>Tension trop basse</i>	≤ 100	≤ 60	<i>Consultation médicale</i>
1. <i>Tension optimale</i>	100 - 120	60 - 80	<i>Contrôle personnel</i>
2. <i>Tension normale</i>	120 - 130	80 - 85	<i>Contrôle personnel</i>
3. <i>Tension légèrement élevée</i>	130 - 140	85 - 90	<i>Consultation médicale</i>
4. <i>Tension trop haute</i>	140 - 160	90 - 100	<i>Consultation médicale</i>

5.	Tension nettement trop haute	160 - 180	100 - 110	Consultation médicale
6.	Tension dangereusement haute	≥ 180	≥ 110	Consultation médicale immédiate!

La valeur la plus haute est déterminante pour l'évaluation.

Exemple: une lecture entre **150/85** et **120/98** mmHg indique une «tension trop haute».

3. Description de l'appareil



4. Mise en place des piles

- a) Retirer le couvercle du compartiment à piles se trouvant sur le côté de l'appareil.
- b) Insérer 2 piles LR03/AAA 1,5V en respectant la polarité et refermer.
- c) L'apparition du symbole  indique qu'il faut remplacer les piles par 2 piles neuves.

Attention :

- Enlever les piles lorsque le tensiomètre n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Les piles rechargeables 1,2V ne conviennent pas à cet appareil.

5. Prise de mesure

5.1. Avant d'effectuer une mesure :

- Evitez de manger, de fumer et de faire tout type d'effort au moins 30 minutes avant de prendre votre tension. Tous ces facteurs influencent le résultat de la mesure. Trouvez le temps de vous décontracter en vous asseyant dans un fauteuil au calme pendant environ dix minutes avant de prendre votre tension.
- Effectuez les mesures toujours sur le même poignet (normalement à gauche) car la tension peut varier d'un poignet à l'autre et toujours dans les mêmes conditions.

- Effectuez celles-ci régulièrement et toujours à heures fixes car la tension varie au cours de la journée.
- En cas d'impossibilité d'être assis, vous pouvez éventuellement effectuer la mesure allongé sur le dos, le bras le long du corps avec la paume vers le haut. Le poignet doit se trouver à la même hauteur que le cœur.
- Pendant la mesure ne pas parler et ne pas bouger le corps ou le bras. Tout effort du patient pour soutenir son bras peut faire monter la tension. Veillez à prendre une position détendue et confortable et ne faites fonctionner aucun des muscles du bras pendant la mesure. Vous pouvez utiliser le boîtier du tensiomètre comme support.
- Attendre entre 3 et 5 minutes entre chaque mesure pour que la circulation sanguine se rétablisse.

5.2. *Autres sources d'erreurs :*

- Si l'artère du poignet est beaucoup plus basse (plus haute) que le cœur, la tension mesurée sera faussée et plus élevée (plus basse) (15 cm de différence de hauteur donnent une erreur de mesure de 10 mmHg).
- Un brassard mal serré fausse les résultats de mesure.

5.3. *Mise en place du brassard et position appropriée*

- a) Placer le brassard à votre poignet gauche.
 - Enlever les bijoux, montre, etc.

- L'écran doit se trouver à l'intérieur du poignet.
- Placer le brassard de 1 à 2 cm de l'articulation

b) Fixer le brassard avec la bande auto-agrippante de façon à ce qu'il soit placé confortablement. Bien ajuster (pas d'espace libre entre le brassard et le poignet), sans comprimer le poignet.

c) Effectuer toujours la mesure en position assise. Rester assis tranquillement 2 minutes avant de prendre votre tension.

- Poser votre coude gauche sur la table, paume vers le haut

- Placer le bras sur un support de façon à ce que le brassard se trouve à la hauteur du cœur. Le boîtier du tensiomètre ou un coussin peuvent servir de support pour éviter tout mouvement.



5.4. Procédure de mesure

Une fois le brassard convenablement placé :

a) Mise en marche de l'appareil : Appuyer sur le bouton  pendant 2 secondes. Le tensiomètre émet un long « biiiip », puis effectue une vérification automatique et l'écran clignote. Voir image 1.

b) Gonflage : Après quelques secondes l'écran affiche  puis le gonflage s'effectue automatiquement.

Voir image 2.



- c) Dégonflage : Une fois le brassard gonflé, la pression diminue graduellement et l'écran affiche **TESTING** ; l'autotensiomètre mesure la pression et le rythme cardiaque. Lorsque le pouls est détecté, le symbole ♥ clignote. Voir image 3.



- d) Affichage des résultats : Après 3 bips courts, la mesure est terminée : l'écran affiche les valeurs mesurées de la tension systolique et diastolique ainsi que la fréquence du pouls. Voir image 4.



Exemple : systole 128, diastole 78, pouls 65.

- e) Mise en mémoire : L'appareil enregistre automatiquement les résultats à chaque mesure.
- f) Arrêt de l'appareil : Eteindre l'appareil en appuyant sur ⏻
Les résultats sont affichés jusqu'à ce que vous éteignez l'appareil.
Arrêt automatique après 3 minutes de non utilisation.

5.5. Lecture des mesures en mémoire

- a) Appuyer sur la touche (M)
- b) L'écran affiche le n° de la mesure, (voir image 5), puis les résultats (Voir image 6).
- c) Appuyer de nouveau sur la touche (M) pour passer aux résultats suivants



La mémoire n°1 correspond à la dernière mesure effectuée (la plus récente).

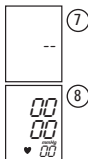


Après la 91^{ème} mesure, les résultats seront automatiquement enregistrés et l'appareil effacera automatiquement la mémoire n°1.

5.6. Effacement des toutes les mesures en mémoire

Se mettre en mode de lecture des mémoires, appuyer sur la touche **(M)** pendant 3 secondes.

L'appareil émet 3 bips puis toutes les mémoires s'effacent. L'écran affiche l'image 7 durant 1 seconde puis revient à l'affichage normal Voir image 8.



6. Messages d'erreur / problèmes de fonctionnement

Problème	Signification	Solution
Indicateur de batteries faibles	Piles usées	Changer les piles
L'écran affiche "EE"	Gonflage insuffisant	Répéter la mesure
	Interférences pendant le gonflage ou mauvaise utilisation pendant la mesure	Répéter la mesure
L'écran affiche RESET	Vous avez bougé votre bras ou le tensiomètre pendant la mesure	Rester calme et garder le bras en position stable. Ne pas bouger le tensiomètre.
	Arythmie	En cas d'arythmie légère, refaire la mesure. Cet appareil ne convient pas aux personnes souffrant d'arythmie sévère.

Résultat incorrect	Vous avez parlé, été anxieux, nerveux ou excité pendant la mesure	Ne pas parler, Respirer profondément 2-3 fois pour se relaxer.
	Interférences pendant le gonflage ou mauvaise utilisation pendant la mesure	Se reporter à l'étape de Gonflage dans la partie Procédure de mesure
	Le brassard n'est pas assez serré ou mal positionné	Resserrer le brassard correctement (voir Mise en place du brassard)
	Mauvaise position	Corriger la position, voir partie Position appropriée
Le tensiomètre ne répond pas lorsque vous appuyez sur un bouton ; le tensiomètre est bloqué	Mauvaise utilisation	Sortir les piles pendant un moment et les remettre

Autres dysfonctionnements possibles

- Rien ne s'affiche alors que l'appareil a été mis en marche et que les piles sont en place. Vérifiez la polarité et l'état d'usure des piles.
- A plusieurs reprises, l'appareil n'arrive pas à mesurer la tension ou les valeurs mesurées sont trop basses (trop hautes). Vérifiez le positionnement du tensiomètre sur votre poignet.
- Toutes les mesures donnent des valeurs différentes bien que l'appareil fonctionne correctement et que les valeurs affichées

soient normales. ***A noter : la tension artérielle fluctue continuellement et les mesures successives peuvent donc varier dans une certaine mesure.***

- Les valeurs de tension artérielle sont différentes de celles mesurées par le médecin. ***A noter : les personnes consultant leur médecin ressentent fréquemment de l'anxiété, ce qui peut avoir pour conséquence une tension plus élevée constatée chez le médecin qu'à la maison dans une atmosphère de repos.*** Enregistrez l'évolution journalière des valeurs et consultez votre médecin.

Renseignements supplémentaires

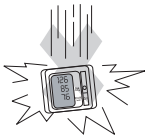
Le niveau de la tension est soumis à des variations même chez une personne en bonne santé. Il est donc important pour pouvoir comparer les mesures qu'elles soient prises dans les mêmes conditions (au calme)

Si les variations dépassent cependant 15 mmHg bien que vous ayez observé toutes nos consignes et/ou si vous entendez à plusieurs reprises des bips de pulsation irréguliers, ***veuillez consulter votre médecin.***

Si vous avez des problèmes techniques avec le tensiomètre, adressez-vous au SAV COOPER au numéro suivant : 01 64 87 86 80. N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Si l'appareil est ouvert sans autorisation, vous perdez tout droit à garantie.

7. Entretien et précautions

- a) N'exposez l'appareil ni à des températures extrêmes, ni à l'humidité, ni à la poussière, ni directement à la lumière du soleil.
- b) Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux. N'utilisez ni essence, ni diluants, ni solvants d'aucun type. Les taches sur le brassard peuvent être enlevées avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et de l'eau savonneuse. Ne pas laver le brassard!
- c) Ne laissez pas tomber l'appareil et épargnez lui les autres types de choc. Evitez les fortes secousses.
- d) Ne jamais ouvrir l'appareil! Cela rendrait sans valeur l'étalonnage effectué par le fabricant.
- e) Le brassard contient une poche hermétique sensible. Manipulez-le avec précaution et évitez de le déformer de quelque façon que ce soit en le tordant ou en le pliant.
- f) Si l'appareil est entreposé à une température inférieure à 0°C, ne pas l'utiliser immédiatement. Laisser l'appareil à température ambiante au moins 1 heure.



8. Garantie

Le tensiomètre Torm KD-737 est garanti 3 ans à compter de la date d'achat.

Appareil et brassard sont compris dans la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation non appropriée, d'accidents, du non respect du mode d'emploi ou de modifications entreprises sur l'appareil par un tiers.

La garantie n'est valable que sur présentation du bon de garantie rempli par votre pharmacien ou du justificatif d'achat.

9. Références aux normes

Norme applicable à l'appareil:	L'appareil répond aux exigences des normes EN 1060-1 EN 1060-3
Compatibilité électromagnétique:	L'appareil répond aux exigences de la norme européenne EN 60601-1-2
Tests cliniques:	Les tests cliniques de fonctionnement ont été effectués conformément à la norme EN 1060-4, sur un modèle équivalent (même technologie de mesure).

10. Données techniques

Modèle :	KD-737
Dimensions de l'appareil :	75 mm x 66 mm x 31 mm
Dimensions du brassard :	310 mm x 75 mm
Poids avec les piles :	132 g
Méthode de mesure :	oscillométrique
Alimentation :	2 piles LR03/AAA 1,5V
Plage de mesure :	SYS/DIA 30mmHg à 260mmHg Pulsations 30 à 180/min
Précision :	Tension +/- 3 mmHg Pouls +/- 5%
Conditions de fonctionnement :	+ 5°C à + 40°C
Humidité relative en fonctionnement :	< 80%
Conditions de stockage :	- 20°C à + 65°C
Humidité relative lors du stockage :	< 95%
Pression environnementale :	pression atmosphérique
Classification :	équipement type B
Arrêt automatique après 3 minutes	
Mémoire :	enregistrement automatique des 90 dernières mesures
Affichage :	écran à cristaux liquides
Accessoires :	boîtier de protection

11. Mise au rebut

En application de la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques, cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être apporté à une déchetterie pour son traitement.



Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'un tri séparé.

Produit mis sur le marché après le 13 août 2005.

Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé humaine.

BON DE GARANTIE

Tensiomètre poignet TORM KD-737

**A RETOURNER IMPERATIVEMENT AVEC LE TENSIOMETRE AU S.A.V.
COOPER, A L'ADRESSE INDIQUEE CI-DESSOUS**

N° de série (obligatoire) : _____

Date d'achat : _____

Problème : _____

Cachet du pharmacien

Nom et adresse de l' utilisateur

Coupez suivant le pointillé

COOPER S.A.V. Place Lucien Auvert - 77020 Melun Cedex
Tél. : 01 64 87 86 80